Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA JEUNESSE
RESEAU-CANOPE.FR
CANOPÉ
LE RÉSEAU DE CRÉATION ET D'ACCOMPAGNEMENT PÉDAGOGIQUES
CNC

سؤال فيلم الرسوم المتحركة

آن مارى فيلهو

أنا أدرس مع السينما

المطر والأسماك © ريسا كيمبارا

سؤال فيلم الرسوم المتحركة

بقلم آن ماري فيلهو

يجب أن يسمح عرض فيلم رسوم متحركة للطلاب بالالتقاء
العمل، للتشكيك فيه، وصياغة حكم نقدي، للتعبير عن
الرأي، وجهة نظر مجادل بها، للمناقشة، للمقارنة، لوضعها موضع التنفيذ
المنظور، لبناء روابط مع أعمال أخرى، وفنون أخرى،
وسائل الإعلام الأخرى التي استولت على نفس الكائن. هذه هي الفرصة ل
الطلاب لاكتساب المعرفة وبناء المهارات

والتي يمكنهم اختبارها في أوقات أخرى.

الحفاظ على هدف

تعليم الصورة

عرض فيلم الرسوم المتحركة هو
دائما فرصة العرض
لقاء الطلاب مع أ
العمل، العمل الإبداعي
الفنية، وفق منهج
الدروس الفنية، وهذا

مهما كان الهدف المنشود.

ومن المناسب أن نذكر هنا

نهج التدريس
في أنها مثل
إضفاء الطابع الرسمي في مختلف
المنشورات المتوفرة على
موقع Eduscol، في القسم
المكرسة لهذه التعاليم 1.
وينصب التركيز على الجودة
المتوقع من هذه اللقاءات مع
أعمال فنية.
دراسة أفلام الرسوم المتحركة
يمكن أن يكون من المفيد استخلاص الإلهام منها
المقترحات الواردة في هذه

الوثائق المصاحبة.

طريقتان عاديتان ولكن مختلفتان

استجواب

عندما تتم دعوة الفصول الدراسية لدراسة شيء ما، مهما كان، يقدمه
الطبيعة أو التي تنتجها حيلة الخلق كما هي، على سبيل المثال، أ
نص أو فيلم، ويمكن اعتماد طريقتين للاستجواب.

- مجموعة من الأسئلة المنظمة بعناية، غالبًا بدرجات
التعقيد، يتم تقديمه للطلاب الذين يستجيبون له.
- لا يتوقف السؤال مقدمًا، بل يُبنى وفقًا له
تأملات الطلاب عندما يكتشفون الشيء المراد دراسته و
رد فعل؛ تنظيم هذه الأفكار وتطويرها سيسمح بذلك
بالضرورة لتحقيق الأهداف المحددة للتحليل، لفهم المعنى،
والتي تظل متطابقة في كلتا الطريقتين؛ مصلحة هذه الثانية
النهج هو تهيئة الظروف للاكتساب التدريجي للطريقة،
الاستقلال الذاتي، بما في ذلك توعية الناس به تدريجيًا
الطلاب على وجود الثوابت في ملاحظاتهم.
أما التكيف مع أعمارهم ومستواهم، فالأمر متروك للمعلم
لدعوة الطلاب للتفكير في الاستراتيجيات التي ينفذونها
لطرح الأسئلة والتحليل والفهم حتى يتمكنوا من انتقادهم،

استيعابها والقدرة على تخصيصها وإعادة استخدامها وتطويرها.

لتوضيح هذه النقطة، سوف نتخيل الآن أن الطلاب هم

تمت دعوتهم لاكتشاف فيلم ريسا كيمبارا "المطر والأسماك".

https://eduscol.education.fr/cid99287/ressources-accompaniment-enseignements-artistiques-aux-cycles.html 1

على وجه الخصوص "في متناول اليد، في متناول الكلمات، في متناول العين: اللقاء مع أعمال الفنون التشكيلية للأعمار من 6 إلى 9 سنوات" و

ص 1"اللقاء مع الأعمال في تدريب الطالب من سن 9 إلى 12 سنة: الجرأة على الاستكشاف، السؤال، البحث، السؤال... كن مستكشفًا للفن".

من تعبئة الخبرة الشخصية إلى المعرفة

يتأثر الأطفال ويفهمون الفيلم فى ضوء تجربتهم. إذا كان العمل هنا مختلفًا رسميًا عن هؤلاء

التى يعرفها الطلاب، فهى تشير بشكل أساسى إلى تجربة مشتركة بين الجميع، تجربة المطر، تجربة المطر

ضجيج المظلة، الكبيرة أو الصغيرة التى نريد أن نستمتع بها، ربما ضجيج الحافلة المدرسية.

فهو ينشط الذاكرة، ويثبت بسهولة فى التاريخ الشخصى، ويشجع على لعب الدلالات الإدراكية.

اعتمادًا على المشروع، يمكننا الاستعداد للاجتماع من خلال تناول موضوع "المطر" قبل العرض. من يحب ومن لا يحب

لا ؟ لماذا ؟ ما الذاكرة (ق)؟ ما الصور؟ سنكون قادرين على الكتابة والرسم وعرض أنفسنا واستكشاف المفردات

تخيل المطر، قبل أن يكتشف ما تخيله المخرج وأخبره.

ولعل العمل سيكون له صدى أيضًا مع ثقافة الأطفال. - التعامل مع عدد كبير من الأعمال، التى تناسب جميع الأعمار

مطر. اعتمادًا على أعمارهم، تمت قراءة الكتب لهم أو قرأوا هم أنفسهم ما واجهته الشخصيات

المطر، وكلاسيكيات أدب الأطفال مثل ألبوم أغنيس روزنستيهل، "ميمى كراكرا، المطر، تحبه!".

سوف يتذكرون أغانى الأطفال بالفرنسية، "إنها تمطر، إنها رطبة، إنها حفلة الضفادع."، "إنها تمطر الراعى"، باللغة الإنجليزية،

"المطر يختفى".. هل أتيحت لهم الفرصة لرؤية جين كيلى يغنى تحت المطر؟ على أية حال، لتعد

لأسباب شخصية وثقافية واجتماعية...، يمتلك الطلاب بالفعل الموارد اللازمة لفهم الفيلم.

سواء بغير وعى أو بغير وعى، سيقوم الطلاب أيضًا بتعبئة معارفهم وخبراتهم فى عملية البناء ذاتها

القصص التى تبنى توقعاتهم وتسمح لهم بتوقع المغامرات القادمة. فى فيلم ريسا كيمبارا

إن تكشف القصة أصلى فى رصانتها. يمكن أن يحبط تطلعات الطلاب الشباب، أولئك الذين ربما يتغذون

هذه التجارب السابقة، تضع أسس ثقافة الأدب والسينما المبكرة.

هذا الفيلم روائى، ذو خيط سردى رفيع للغاية، وتأملى فى نفس الوقت. يمكن أن يكون مربكا.

شارع أراس، الطقس الممطر، غوستاف كايبوت، ١٨٧٧، معهد شيكاغو للفنون

الاستكشاف

إن مواجهة العمل تعنى أيضًا مقابلة مؤلفه، أى تحديد سياق إنشائه وتوزيعه.

وينبغى تدريب الطلاب على الاهتمام بهذه المعلومات. ولا يتأكد معنى هذا التعريف إلا بتكراره،

توسعت لتشمل أعمالًا أخرى، مصورة، موسيقية، أدبية... إنها بكل تواضع مسألة تعليمهم الاحترام

للمؤلف، لعمله وعمل فريقه. علاوة على ذلك، سيكونون قادرين على بناء التعلم عن الثقافات خطوة بخطوة.

الذين تحمل أعمالهم علامات العصور، يكتشفون، مع مرور الوقت، "المدارس" كما قيل منذ زمن طويل

بالنسبة للفنون الأخرى، يتم تجميع الفنانين، إذا كان ذلك مناسبًا، فى المدارس وفقًا لبلدهم الأصلى، وفقًا لقرنهم، وفقًا لـ

الحركة الفنية التى ينتمون إليها.

أفلام الرسوم المتحركة المعروضة على المنصة غارقة فى ثقافة مؤلفيها ولكنها أيضًا منفتحة على نطاق واسع

إلى تأثيرات أخرى، وغالبًا ما يكون تكوين فرق الإنتاج نفسها متعدد الثقافات. سوف نلاحظ

أن معظم الأفلام لها عناوين باللغة الإنجليزية، وأنه اعتمادًا على أعمارهم ودورتهم، سيتعلم الطلاب الترجمة.

ودون الدخول فى جدل هنا، فإن هذا الاستخدام للغة الإنجليزية فى الأفلام المنتجة فى بلدان ليست هى اللغة فيها

يؤكد المسؤول على الخطاب الموجه إلى الجمهور الدولى الذى ستؤثر ثقافته أيضًا على حفل الاستقبال.

اعتمادًا على مشروع العام، سنكون قادرين على الاحتفاظ بآثار أعمال التحديد هذه فى "سياق" الأعمال.

فى حالة فيلم "Rain and Fish"، فإن المعلومات المقدمة فى الفيلم نفسه مكتوبة بشكل منهجى

نصان: الأبجدية اليابانية ثم الأبجدية اللاتينية. وبالتالى تتم ترجمة المعلومات باللغة اليابانية إلى اللغة الإنجليزية.

العنوان	المطر والأسماك	يظهر العنوان بعد 43 ثانية باليابانية وباللغة اليابانية إنجليزى. أسماء العناوين الإنجليزية لا تبدأ بحرف كبير كما هو مطلوب بموجب الاتفاقية. الأحرف اليابانية تعنى "السمكة الذهبية" وليس وليس "المطر والأسماك": إنهم ليسوا مختلفين قوارب صغيرة تقف فى مواجهة الأفق الضبابى. 赤い = أحمر. 魚 = السمك.
المؤلف	ريسا كيمبارا	المخرج اليابانى
الفريق وتوزيع المهام		تظهر هذه المعلومات فى نهاية الفيلم.
السيناريو والتصميم والمونتاج والرسوم المتحركة	ريسا كيمبارا	4.22
مساعد الرسوم المتحركة	يوسوكى كازوتا	4.22
موسيقى	يوساكو ماسودا	4.28
المؤثرات الصوتية	تاكوجى أوى	4.28
خلاط الصوت	يوشيتو موريتا	4.28
الإنتاج	جامعة طوكيو للفنون	4.28
إخراج	ريسا كيمبارا	4.34
الإنتاج	جامعة طوكيو للفنون	4.34
مكان الإنتاج	جامعة طوكيو للفنون	يظهر على الشاشة منذ البداية.
بلد الإنتاج	اليابان	برعاية جامعة طوكيو للفنون
تاريخ الانتهاء	2010	التاريخ فى أسفل الشاشة السوداء، الصورة الأخيرة.

قد يتم تقديم معلومات أخرى.

طول الفيلم	4.47 ثانية
التقنية	فيلم ثنائى الأبعاد
معلومات إضافية عن الإنتاج	الفيلم من إخراج ريسا كيمبارا كجزء من عامها الأول فى جامعة طوكيو للفنون.

إن أخذ كل هذه العناصر بعين الاعتبار يعتمد على المشروع الذى يتم تنفيذه فى الفصل ومستوى الطلاب. ومع ذلك، على ما يبدو

من الضرورى أن يعتاد الطلاب بشكل منهجى على تسمية المؤلف على الأقل، دون تجاهل صناعة الفيلم

ينطوى على فريق، وتحديد سنة ومكان الإنتاج.

إذا كان المعلم يخطط لعمل فيلم رسوم متحركة مع فصله، فيمكنه بالفعل ملاحظة الاختلاف هنا مع طلابه

الوظائف التى يقوم بها أعضاء الفريق، بحيث يمكن بعد ذلك توزيع العديد من الأدوار.

قد يبدو الفرق بين شكل هذا الفيلم وشكل الإنتاجات اليابانية التى شاهدوها لكبار السن.

نحن هنا أقرب إلى العمل التأسيسى للصينى تى وى (1915-2010) وغسلاته المتحركة أو إلى تفرد إيساو تاكاهاتا

فى حكاية الأميرة كاجويا (2013). تتجلى عناصر الثقافة اليابانية فى اختيارات المخرج.

السرد. الملعب، ملخص، ملخص

ومن المثير للاهتمام دعوة الطلاب للعمل، شفهيًا و/أو كتابيًا، على عرض تقديمى للقصة المقترحة.

قد نفضل مصطلح "ربط" على مصطلح "عرض" مستعار من التجارة (عرض المبيعات، الحجة التجارية) و

تُستخدم اليوم بشكل شائع لاستحضار العرض التقديمى فى جملة أو جملتين، والتى يجب أن تثير الاهتمام،

عادة دون الكشف عن النهاية. بشكل عام، هذا العرض، هذا "الخطاف":

. يلخص الوضع الأولى
. تحديد الشخصيات
. يُبلغ عن الحدث الأول الذى يبدأ القصة والذى يمكن أن يغير حياة الشخصية (الشخصيات) من خلال الافتتاح

لهم مجال الاحتمالات، وخلق تشويق أكثر أو أقل قوة.

وكان فيلم "المطر والأسماك" موضوع العديد من هذه العروض الموجزة.

فيما يلى ثلاثة مأخوذة من مواقع تستشهد بالعمل، ومرفق بها عرض رابع مقترح على موقع ناطق باللغة الإنجليزية:

"فى أحد الأيام الممطرة، ينتظر صبى صغير الحافلة ويطلق العنان لخياله. تتبادر الصور إلى ذهنه."

منصة Films pour enfants

"أثناء هطول الأمطار، ينتظر صبى صغير الحافلة تحت مظلته ويغادر فى أفكاره."

Cinemapublic.org

"فى يوم ممطر، ينتظر صبى فى محطة للحافلات. قطرات الماء تطقطق وتصنع أمواجًا فى البركة.

فجأة، بداية. سمكة ذهبية فى البركة ..."

3dvf.com

"فى أحد الأيام الممطرة، كان هناك صبى ينتظر عابسًا فى محطة للحافلات. كانت قطرات المطر تقفز وتحدث أمواجًا فى البركة. وهو يراقب ذلك، رأى

شىء (القفز). عندما نظر الصبى فى البركة، كان هناك سمكة حمراء تسبح. إنها قصة سمكة حمراء رآها صبى فى يوم ممطر. "

Letterboxd، الشبكة الاجتماعية لعشاق الأفلام

إن تكوين هذا الخطاف والاختيار الذى يتضمنه أمر متطلب ويسمح بالتفكير التكوينى من جانب الطلاب.

وفى الأمثلة الموضحة أعلاه، ذكر المطر فى الكلمات الأولى. إنها هى القوة الدافعة وراء ذلك

الفعل الذى يتضاعف فى شدته، مما يخلق بركًا ومرايا للطفل. وعندما يتوقف، يتوقف الفيلم أيضًا.

يمكننا أيضًا العمل على أشكال أقصر، أو عبارة اسمية أو شعار مصاحب للعنوان.

يمكن أن تكون كتابة "العرض التقديمى" فرصة أولى أو جديدة للتشكيك فى العنوان المختار.

سوف يلاحظ الطلاب الفرق بين العنوان اليابانى الذى يعنى "السمكة الذهبية" والعنوان الإنجليزى الذى يترجم إلى

"المطر والأسماك": لماذا هذا الاختلاف الذى يفترضه المخرج؟ ما هى مصلحة الأول ومصلحة الثانى؟

ما هو العنوان الآخر الذى سيتخيله الطلاب؟ على طريقة لافونتين "الطفل والمطر والسمكة" والتى تشير إلى المزيد

لهذه القصة، دون أخلاقية واضحة هنا؟ أو، بشكل مختلف تمامًا، "الانتظار"، "حلم فى المطر" الذى يترجم وضع الطفل، وضعه

عقلية. يمكن للطلاب التوصل إلى العديد من الإجابات.

سيتمكن الفصل أيضًا من مقارنة عنوان الفيلم بالعناوين التى قدمها المبدعون والشعراء والرسامون والموسيقيون الآخرون...

والمصنفات التى خصصوها للمطر، مثل تلك المذكورة فى نهاية هذه الوثيقة.

الملخص أطول ويحكى القصة بأكملها. يمكن أن يكون مصطلح "ملخص" مدرجًا فى معجم السينما

سيتم اعتباره مرادفًا ويتم تقديمه على هذا النحو للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 9 إلى 12 عامًا. وسيقدم ملخص "المطر والأسماك"

بعض الصعوبات التى يمكن التغلب عليها بسهولة، من ناحية بسبب تشابك أحلام اليقظة مع التجربة الواقعية، من ناحية أخرى

ويرجع ذلك إلى تعدد التفسيرات المتعلقة بالشخصيات والروابط التى تجمعها. يسأل الملخص

الطلاب للتعرف على المكان، والشخصيات، والروابط التى توحدهم، والعمل الذى ينخرطون فيه.

المكان، الديكور

لا يعرض الفيلم إعدادًا محددًا. القرائن النادرة تدعم الفرضيات:

القرائن البصرية:

. حاجز أبيض (فى 0.23)
. العلامة المستطيلة (0.48) التى نفهمها تشير إلى محطة للحافلات
. حافلة أو حافلة
. رسم الأشجار والمبانى (من 3.29)

الإشارات الصوتية:

. صوت قيادة السيارات
. صوت الحافلة وأبوابها الهوائية.

اعتمادًا على تجربتهم الشخصية، سيتعرف الطلاب بشكل غير مبال على مدينة، أو قرية، أو قرية صغيرة، أو طريق.

الحملة، ولكن من الصعب أن تكون قادرة على الذهاب إلى أبعد من ذلك وتأكيد فرضياتهم. يمكن أن يحدث الإجراء فى أماكن،

فى بلدان مختلفة.

المطر ثم الوهج الناتج عن عودة الشمس يخفى أو يطغى على عناصر الديكور. الاهتمام هو مثل هذا

ركزت على الطفل، والمظلة، والحافلة، وبعض العناصر الأساسية للقصة، وقبل كل شىء، على المطر ثم الشمس

الذين هم الجهات الفاعلة الأساسية والذين يغذون عواطف الطفل.

خلال اللقاء الأول بين ساتسوكى ومى وتوتورو فى فيلم "جارتى توتورو" (هاياو ميازاكى، 1988)،

كما تعمل الستارة المطرية على إخفاء الديكور ذو اللون الرمادى عن طريق تجزئته. هل تذكر المخرج هذه الحلقة من الفيلم؟

المطر والضوء لهما قوى ذوبان. إن انحلال عناصر الديكور يعزز الألوان المختارة.

تختفى الأشكال الدقيقة ويتطور الطفل إلى اللون الرمادى المنتشر فى كل مكان، ثم إلى وضوح اللون البرتقالى والأصفر.

بالكاد تميز بعض الظلال حذاء الصبى الصغير، وملابسه المزرقة قليلاً، مثل درجات اللون الرمادى.

عالم المطر أحادى اللون مثل غسلات تى وى. السمكة الحمراء، السمكة الذهبية، تجلب اللون الذهبى الذى

ثم يصل إلى السماء بأكملها، فى اللحظة التى يصل فيها الشخص البالغ المتوقع أخيرًا. تتوافق ألوان الديكور مع

المشاعر، عواطف الطفل، تعنيها بقدر ما هى السبب.

المطر والأسماك ويسد كيميرا

الشخصيات

في ديكور الانطباعات هذا، يمكن التعرف على الشخصية الرئيسية. إنه طفل. ويدل على صغر حجمها من خلال:

. نسب الطفل/المظلة

. نسب إشارة توقف الطفل/الحافلة

. نسب الطفل/الكبار من منظور عين الطير له فى الجزء الأخير (صورة تظهره إلى جانب الشخص البالغ).

من المحتمل أنه طفل صغير، إذا فسرنا ذلك بهذا المعنى:

. ملابسه، وهى ملابس طفل وأكثر شيوعًا يرتديها الصبى، ولكن قد يكون لدى الفصل

تريد مناقشته

. تسريحة شعره القصيرة، لكن الطلاب سيكونون قادرين على مناقشة ذلك أيضًا.

مؤلفو الملاعب المذكورة أعلاه يتعرفون بالإجماع على صبى صغير.

يوفر الرسم أيضًا أدلة حول الحالة العقلية للطفل.

. وجهه: العيون، والفم معبران.

الفم مرسوم "مطحون" بخط يمكن أن يعبر عن الحزن والكآبة والفرح والمفاجأة.

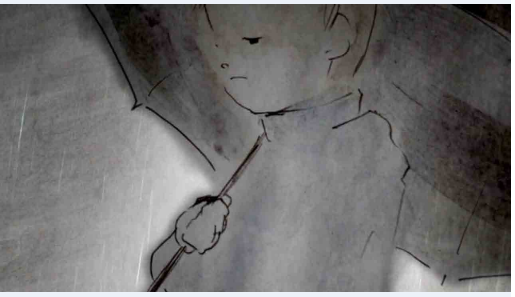
وينتقل الطفل من الحزن إلى متعة اكتشاف القطة، ثم التساؤل

أحلام اليقظة قبل أن تجد بسعادة الشخص البالغ المتوقع. كل هذه المشاعر

يتم الإشارة إليها فى سطر واحد. الطريقة التى يسحب بها مظلته تؤكد الانطباع

من الحزن.

أما الشخصيات الأخرى حول الطفل فهى غير دقيقة.



. حيوانات حقيقية مثل القطة ذات اللون الداكن التى تموء وتهرب من الماء؛ حقيقى

وغير واقعى فى نفس الوقت، مثل هذه الأسماك الذهبية التى تتكاثر طوال أحلام اليقظة

ومن يطير.

. شخصية أنثوية، مثل تحول إحدى هذه الأسماك، التى تطرح

قبلة على جفن الطفل.

. شخصية ذكرية تتدخل فى النهاية وتداعب

شعر الطفل قبل أن يستأنف رحلته معه.

الكبار، فى أحلام اليقظة كما فى الواقع، هم حنونون ولطيفون

حماة. ويرتبط وجودهم بالمتعة والسعادة. الطلاب

سوف صياغة الفرضيات. سوف يريدون بلا شك أن يتعرفوا على الإنسان

الأب الذى يتوقعه الطفل وسيتعين عليه تبرير هذا التفسير. هل سيحكمون أيضًا

أن المرأة التى تحلم هى صورة الأم التى يفكر فيها الطفل؟ أم

غائبة فى الواقع ولكنها حاضرة فى خيال الطفل الصغير.

يبدو أن الشكل الأنثوى قد ولد من تحول السمكة الذهبية

دور كما نقول فى اللغة الإنجليزية، "السمكة الذهبية": هى، التى شعرها الذهبى

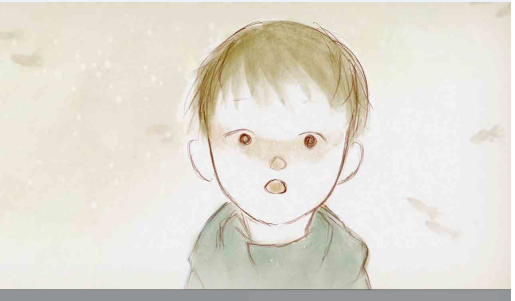
تتكشف مثل زعانف السمكة المحجبة، وتختفى بسرعة.

إن تحول الحيوانات إلى بشر والعكس هو موضوع عالمى

ويظهر فى العديد من الأساطير فى اليابان كما فى بلدان أخرى.

قارئ لأوفيد ومنفتح على الثقافة الغربية، استغل هاياو ميازاكى هذا

الخيال من خلال تأليف "بونيو على الهاوية" (2008)، قصة أ



المطر والأسماك ريسا كيهارا

فتاة صغيرة على شكل سمكة ذهبية، لا تخلو من الإلهام من أندرسن من مسافة طويلة.

العمل

إنها تمطر. طفل يسحب مظلة خلفه ويسير باتجاه محطة الحافلات.

من 0.15 إلى 0.39 يعبر الطفل الحقل من اليسار إلى اليمين، ويبدو حزينًا، ويسحب مظلة. تم التأكيد على الحركة من قبل
تناوب اللقطات، حيث يظهر الطفل فى لقطة قريبة ثم فى لقطة متوسطة. كل تغيير فى الخطة يسمح لنا بالاستبدال

انقل الطفل إلى يسار الصورة وكرر هذه الحركة من اليسار إلى اليمين.

تقوم اللقطة 0.31/0.30 بتركيب اللقطتين.

فى عدة مناسبات، سيركب الفيلم صورتين، مما يدل على التحولات بسلاسة كبيرة.
من 0.31 إلى 0.39 يعبر الطفل الحقل ويختفى ويترك الإطار على اليمين ويترك مساحة فارغة لهم للظهور ثم

تختفى أحرف العنوان.

وفى 0.47 وحتى 0.54 يظهر الفيلم الطفل واقفاً عند محطة الحافلات.

الطفل يقف فى محطة الحافلات. تأتى حافلة وتتوقف ثم تغادر.

من الساعة 0.55 إلى 1.07، تدخل الحافلة إلى الملعب من اليسار، تعبر ثم تتوقف،
قبل الخروج من الإطار إلى اليمين.
توفر الموسيقى التصويرية معلومات حول فتح الأبواب الهوائية

ثم أغلق دون أن نراهم فى الصورة.

الطفل لم يصعد إلى الحافلة. بقى، وهو ينتظر تحت

المطر المستمر.

فى الساعة 1.08، تكشف الحافلة المختفية عن الطفل الذى لا يزال واقفاً عند محطة الحافلات. نحن

ربما ظن أنه سيصعد إلى الحافلة ويتفاجأ برؤيته.

يزداد هطول الأمطار. يفتح الطفل مظلته التى يتردد صداها.

من 1.09 إلى 1.16 ينشغل الطفل بفتح مظلته.

فى 1.17، تغطى المظلة الحقل بأكمله تقريبًا، ثم يُرى الطفل فيه
لقطة قريبة (1.18) ولقطة متوسطة (1.19)، حيث يتم تركيب الصورتين

فى 1.19.

تنضم إليه قطة وتلجأ بالقرب منه تحت المظلة.

ينتظر الطفل ويتم تخصيص بضع ثوان ليظهر له هكذا، غير طبيعى.
الصفراء، الخمول. ثم تأتيه الفكرة (1.31)، الصور المتراكبة) ليلعب بها
مظلة (1.31 إلى 1.42)، وبينما لا تزال اللقطة قريبة، لا يُرى الطفل إلا قليلاً
ينخفض تدريجيًا قليلًا، وكأن منظره يزداد ارتفاعًا،
فى لقطة تتبع خلفية وعمودية. من 1.42 إلى 2.05 انتباه الطفل
يتم امتصاصه بواسطة مواء قطة يظل خارج الشاشة. الطفل هو
الآن فى وسط الصورة، وبعد 2.00، حركة رأسية جديدة
يسمح لك باكتشاف القطة.
2.05 يكشف عن الطفل فى محطة الحافلات، كما رأينا من قبل (راجع 1.19) ولكن

المطر والأسماك - ريسا كيهارا

وتحت مظلته لجأ القط. الطفل لم يعد وحيدا.

يلاحظ الطفل والقطة انعكاسهما فى البركة. يكتشف الطفل سمكة ذهبية وهى

يبدأ فى الطيران حوله برفقة سرب من الأسماك الدوارة الأخرى. تظهر شخصية أنثوية

يضحك ويطبع قبلة على وجه الطفل قبل أن يختفى.

الصورة التالية (2.20/2.11) مثيرة للدهشة. تبدو وكأنها زاوية منخفضة، لكن الانعكاس هو الذى يفسر هذا التأثير. الشخصيات

ينقسمان فى انعكاس البركة (2.12-2.20)، ثم يتعايش عالمان، وفى الماء، سيتكشف الكون

غير عادى.

وتظهر السمكة الذهبية فى 2.25 وكأنها ولدت من قطرة الماء التى تشغل الصورة من 2.21 إلى 2.25. يبدو أنه يموت فى 2.38 ويولد من جديد

من اليدين اللتين تأخذانه تأويانه ثم يتركانه يهرب كما يفعل مع الطير (2.39-2.45). هذين

لا يبدو أن يدى الطفل الذى يصبح متفرجًا مندهشًا من طيران السمكة، ثم من كل شىء

الأسماك من حوله. تضعه الصورة فى المنتصف، فى لقطة قريبة، فى لقطة قريبة، فى لقطة متوسطة أيضًا لاكتشاف الباليه

من الأسماك العديدة المحيطة به (2.55-3.03، التراكب). فى 3.10، تتيح لنا الصورة المقربة التقاط قبلة المرأة

بشعر خفيف على جفنه، قبل أن يختفى (3.13، عدة صور متراكبة للدلالة على سرعة

الحركة). يبقى الطفل وحيدا ثم يتلاشى.

الحقل الفارغ، الذى اجتاحته الألوان الصفراء والوردية بشكل متزايد، تعبره سمكة ذهبية من الأسفل إلى الأعلى ومن اليمين

اليسار (3.20). تختفى السمكة فى عمق الحقل (3.21).

عادت الشمس. لقد اختفت الأسماك ولكن السماء المشمسة مرة أخرى هى لونها. القطة تغادر.

يوجد الآن شخص بالغ، ربما خارج الحافلة، مع الطفل. يداعب رأسها بحنان.

يغادر البالغ والطفل معًا.

السماء المذهبة بالشمس تملأ الحقل بأكمله من 3.22 إلى 3.28. الأشكال البرتقالية فى السماء تذكرنا بشكل السمكة

الأحمر، استدارة جسمه، وذيله المثلث المطول. الصور الظلية للطفل والقطة وظهرهما مواجه للسماء

وفى الديكور، تظهر من جديد، مكررة فى انعكاسها على الأرض، بينما تتراجع النظرة الموضوعة عليها، كما لو كانت تحت تأثير

من لقطة تتبع خلفية. المظلة المغلقة تؤكد توقف المطر. القطة تترك الطفل (3.36). فى 3.55، الصور

متراكب ويمكن رؤية الطفل من الأعلى ورأسه إلى الأسفل فى المنتصف ووجهه كما يبدو منعكسًا فى البركة التى

الطفل لا يزال مفتونًا ويستمر فى المشاهدة. يظهر ظل خلفه فى الانعكاس (4.05). يقوم الطفل بتوسيعها

عيون. يستدير ويواجه الوافد (4.08) الذى يتبناه الفيلم ويبقى خارج الشاشة. هكذا يظهر الطفل فى

يغوص متفاجئاً دون أن يبتسم. يد كبيرة وعريضة تدخل الإطار من أعلى الإطار وتستقر على رأسه (4.12)

الذى يغطيه. يغلق الطفل عينيه ويفتحهما مرة أخرى، وهو يبتسم الآن (4.14)، بل ويحمر خجلاً أكثر فأكثر

المزيد (4.15). ثم وضع وجهه السعيد على الحافلة (4.16) التى تترك الإطار عن طريق الخروج من الإطار الموجود على اليمين، والتى، من خلال القيام بذلك،

يكشف أن الطفل والبالغ يحملان المظلة الآن. يمد البالغ يده إلى الطفل (4.18) والصورة الظلية التى

مرتبك فى الملف الشخصى (4.20) تحرك نحو اليسار الآن ويتلاشى. الحقل فارغ (4.20/4.22) حتى

تظهر الاعتمادات. يظهر الشخص البالغ والطفل مرة أخرى فى المركز خلف أسماء أعضاء الفريق. ظهورهم هى

ويبدو أنه يتجه نحو أعماق الميدان.

خارج الكاميرا هو مساحة القصة التى لا تظهر فى الإطار. الحقل هو المساحة المرئية داخل الإطار.

يستخدم المؤلف الكاميرا بعيدًا ليخفى عن المشاهد للحظة ما يراه الطفل: القطة، البالغة.

الامتدادات:

واستنادًا إلى الأدلة الموجودة فى الفيلم، قد يُطلب من الطلاب تخيل ما حدث من قبل، وإعطاء الاسم الأول

للطفل ليخترع قصته التى تقوده إلى تجربة اللحظات التى يرويها الفيلم.

الموضوع

يمكن أن يؤدى تعريف الموضوع إلى مناقشة فى الفصل هنا.

ويبدو أن موضوع الانتظار يقع فى قلب السرد هنا.

ومع ذلك، قد يكون من المثير للاهتمام وصفه: خامل، منعزل...

موضوع المطر مهم أيضًا. ويشهد على ذلك العنوان الذى يحتوى على كلمة "مطر" باللغة الإنجليزية.

يتم التعامل أيضًا مع موضوع الطفولة: القدرة على الحلم، والتخيل، والقدرة على ترك الواقع من أجل انعكاسه

انشر من حولك عالمًا مكتشفًا فى نفسك و/أو فى الأساطير والحكايات... ولكن أيضًا فى العلاقة مع البالغين

هذه الشخصيات الأنثوية والمذكرية. يمكن التعرف على شخصية الأب، وشخصية الأم التى نحلم بها. هل تكون الأم

غائب ومريض كما فى فيلم جارى توتورو للمخرج مياساكى حيث تعيش الفتاتان الصغيرتان، ساتسوكى ومى، بمفردهما مع والدهما؟

كوينوبورى فى اليابان، دميترى بوبوف

هيروشيغى، 1895. متحف بروكلين

نمط السمكة الطائرة

تلعب الأسماك الطائرة دورًا مهمًا فى الثقافة اليابانية. هم

ممثلة فى Koï Nobori، والتى تعنى حرفيًا "شرائط سمك الشبوط"، وهى عبارة عن

جوارب رياح على شكل سمكة شبوط كوى، مصنوعة من أجل "Tango no sekku,

"حفلة الأولاد (سيكو)" يسبح سمك الشبوط القوى مع التيار

الشجاعة التى أكسبتهم هذا التكريم. هذا نمط "السمكة الطائرة"، وعنوانه

"السمكة الذهبية" اليابانية تؤكد على أهميتها، وتضع أحلام اليقظة فى قلب الفيلم،

الحياة الداخلية للصبى الصغير، يكشفها للحظة ظهور السمكة.

الموسيقى التصويرية

الموسيقى التصويرية للفيلم خالية تمامًا من الحوار. التحديد، فهو يفعل أكثر من الدعم، فهو يعزز
الإدراك البصرى، فهو يوجهه. إنه يؤكد على التكوين، والحركة، ويحدد اللحظات، ويدعم، ويدعم المعنى، ويساعد

إلى الفهم. يمكن أن يقلل من تعدد المعانى فى الصور.

استمع دون أن ترى

إذا كان المشروع يهدف إلى لفت انتباه الطلاب إلى أهمية هذه الموسيقى التصويرية، فمن الممكن أن نقترح عليهم الاستماع إليها
قبل مشاهدة الفيلم، لنفسها، ومن ثم السماح للطلاب بصياغة الفرضيات بناءً على هذا الاستماع.
تتكون الموسيقى التصويرية لـ Rain and Fish من ثلاثة أجزاء واضحة للأذن.

. فى الأول، نسمع أن المطر يهطل، وهناك من يمشى، والسيارات تسير، و"سيارة" تتوقف وتعود للعمل من جديد، ولكن
قد يتعرف الأطفال على صوت الباب الهوائى للحافلة، والجرس الذى يسبق الهواء.
هل ستسمح لهم تجربتهم الشخصية أيضًا بالانتباه إلى تساقط المطر على المظلة؟
. وفى الثانية، تغطى الموسيقى، مثل موسيقى الإكسيليفون، مجال الصوت، ويتخللها صوت المطر.
إنه بطىء فى البداية، ثم سريع جدًا، ثم يتغير مرة أخرى.
. أخيرًا، فى الثالثة، لم يعد المطر مسموعًا. يرن الجرس بصوت خافت ثم يختفى.
تسير السيارات بالضجيج الذى تنتجه حركتها على الأرض الرطبة، فتتوقف السيارة، ويمشى شخص ما،

تبكى الطيور، والمركبات لا تزال تسير، عدة خطوات، ثم الصوت الأخير، صوت قطرة ماء.

تتكون هذه الموسيقى التصويرية من أصوات مألوفة للطلاب الصغار الذين سيكونون قادرين على صياغة الفرضيات التى سيؤكدها الفيلم
أو سوف يبطل. الجزء الثانى يمكن أن يسبب الحيرة ولا يوجد دليل سليم، باستثناء المطر المستمر،
يشير بكل يقين إلى الواقع. أين ذهبت المشاة والقطة والمركبات؟

ويثير اختفاء هذه العناصر الصوتية التساؤل عما إذا كان ذلك مؤشرا على اختفاء عالم حقيقى ومألوف.

شاهد الفيلم بدون صوت

وهو تمرين يُمارس فى كثير من الأحيان،
مما يسمح لنا باقتراح واحد أو
مسارات صوتية متعددة وتحليلها
كيف يؤثرون على

استقبال الفيلم.

الطلاب يقظون دائمًا

لاختلاف المعنى و
. الأصوات التي [illegible] وفقا للاختيارات

تم تنفيذ الصوت.

الطلاب سوف يحدثون فرقا أيضا

بين الموسيقى والمؤثرات الصوتية.

استمع وتعرف على أصل الأصوات فى الصورة

أثناء الفحص، من المثير للاهتمام أن يعتاد الطلاب على التمييز بين:

(مثال: المطر الذى أراه فى الصور).

هل هم بالضبط ما نسمعه عادة؟ هل هناك فرق
بين التجربة العادية لهذه الضوضاء من قبل الأطفال وتعويضهم فى
فيلم ؟ هنا الأصوات واقعية ولكن تمييزها هو الذى يلفت الانتباه،
تسليط الضوء على سقوط قطرة ماء على سبيل المثال.

(مثال: الموسيقى التى لا يعزفها أحد فى الواقع الممثل).
لذلك أضاف المخرج هذه الموسيقى. ومن المثير للاهتمام أن نسأل
لماذا خاصة أنها فى هذا الفيلم تظهر فقط فى لحظة محددة للغاية،
يتقدم من البطىء إلى السريع ثم يتباطأ مرة أخرى. سوف يرى الطلاب بلا شك
أنها تصاحب رقصة الأسماك الطائرة، أن صوت الآلات

قريبة جداً من قطرات المطر.

تتزامن الموسيقى مع الحلم، مع حركة الخيال الذى يولد،
ينشأ من تجربة الطفولة مع المطر، والتى تفاقمت بسبب وحدة الانتظار
عاطل. إنه يسلط الضوء على تحول الواقع الذى يظل مع ذلك هو الواقع
نقطة بداية أحلام اليقظة: صوت المطر الحقيقى، المرتبط للحظة مع صوت المطر
جرس القط، يصبح موسيقى واضحة وضوح الشمس. يصبح الماء أداة

الموسيقى والقطرات المتساقطة يتردد صداها مثل شفرات إكسيليفون.

أما بالنسبة للأصوات فى السينما فيمكن الرجوع إلى الشروحات الواضحة والمصورة فى الموقع:
http://upopi.ciclic.fr/vocabulaire/glossaire

فيلم الشبكة

أدب الأطفال

هناك عدد كبير من الأعمال التى تتناول تجربة المطر.

لماذا لا تختار الأعمال التى تقدم رؤية إيجابية للمطر؟

قصائد عن المطر...

"إنها تمطر"، لى زيو، ريموند كوينو (1943)، قصيدة مفعمة بالبهجة سيتمكن الطلاب من تقليدها كشباب أوليبيين.

"بلوى"، فى حدود الزمن (1984) و"الحلقة المزعجة"، الأطفال (1974)، كلود روى، نصوص شعرية ومسلية.

"بلوى"، المواقف، جان موريا (1899)، ثمانى أبيات حزينة يمكن أن تردد صدى أحلام الطفل.

"المطر"، انحياز الأشياء، لفرانسيس بونج (1942)، استحضار غير عادى مرتبط بالأصوات والأشكال، فى تقدم قريب من تقدم الفيلم.

"إنه يبكى فى قلبى"، رومانسيات بلا كلمات، بول فيرلين (1874). "باربرا"، كلمات، جاك بريفير (1946).

السينما المتحركة

"جارى توتورو"، هاياهو ميازاكى (1988). "بونيو على الهاوية"، هاياهو ميازاكى (2008)

طلاء

"المطر والبخار والسرعة"، ويليام ترنر، 1844، المتحف الوطنى، لندن.

"المطر على المدينة"، تاكيوشى سيهو، بين عامى ١٨٦٤ و ١٩٤٢، متحف دورسيه، باريس.

"دراسة المناظر البحرية مع سحابة المطر"، جون كونستابل، 1828، الأكاديمية الملكية للفنون، لندن.

مقارنة بين أعمال الرسام اليابانى هيروشيغى والأعمال التى ألهمته "اليابانية" لفنسنت فان جوخ:

"دش مفاجئ فوق جسر شين أوهاشى وأتاكى"، 1857، هيروشيغى، مكتبة الكونجرس الأمريكية و

نسخة من لوحة فنسنت فان جوخ "جسر تحت المطر، بعد هيروشيغ"، 1887، متحف، أمستردام.

"حقل القمح تحت المطر"، 1889، فنسنت فان جوخ، متحف فيلادلفيا للفنون.

محمية من المطر، هاتابوسا إيتشو، ١٧٠٩، متحف متروبوليتان للفنون

موسيقى

"قطرة الماء" (مقدمة 28، رقم 15، 1838، فريديريك شوبان.

"حدائق تحت المطر" (مطبوعات)، 1903، كلود ديبوسى.

أعلن كلود ديبوسى أنه نظر إلى لوحات تورنر فى لندن قبل تأليف هذه المطبوعات.

https://admin-ressources.philharmoniedeparis.fr/0769180-estampes-de-claude-debussy.aspx

"شجرة المطر، لاثنين من الماريمبا والفيبرافون"، 1981، تورو تاكيميتسو.

أهدى هذا الملحن اليابانى العديد من الأعمال للمطر، خاصة فى الثمانينات. هذا واحد، لعبت مع

الآلات الإيقاعية "تقليدية" ويمكن أن توقظ خيال الطلاب.

https://edutheque.philharmoniedeparis.fr/doc/CIMU/0962799